

O trabalho de recensão assistido por computador

Professora: **Raquel Cardoso de Castro**

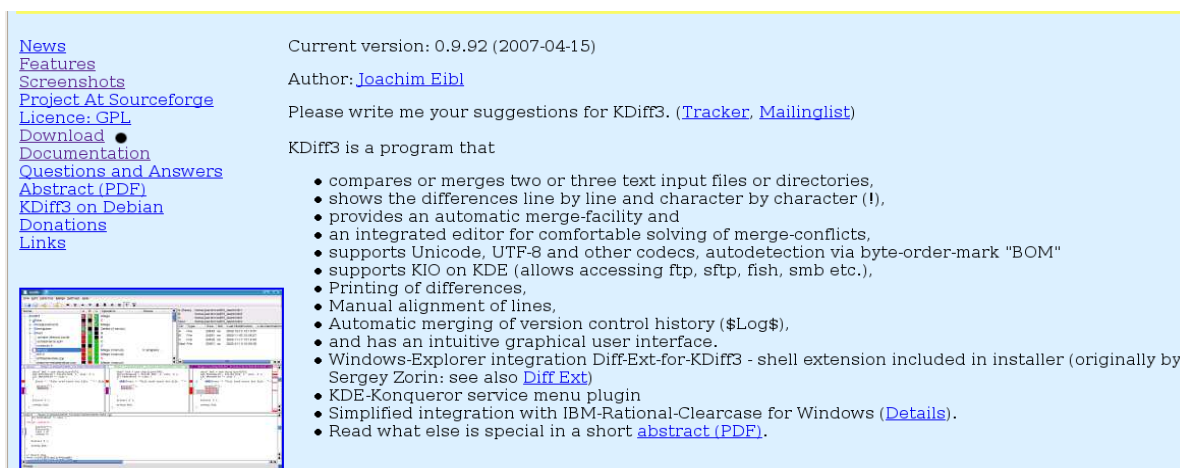
Ementa: o mini-curso pretende apresentar muito brevemente o software livre Kdiff3 como ferramenta de apoio no trabalho de recensão. O software KDiff3 possibilita a comparação entre textos, apontando eventuais diferenças e permite também a alteração dos textos comparados. O mini-curso apresentará: como instalar o software; uma breve introdução à sua configuração; como abrir arquivos e realizara a comparação de textos e como trabalhar as diferenças entre os textos.

XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

Instalação

- Instalação do Kdiff3 no windows

Entrar no sítio Internet do Kdiff3 - <http://kdiff3.sourceforge.net/> e clicar em downloads.



News
Features
Screenshots
Project At Sourceforge
Licence: GPL
Download ●
Documentation
Questions and Answers
Abstract (PDF)
KDiff3 on Debian
Donations
Links

Current version: 0.9.92 (2007-04-15)
Author: [Joachim Eibl](#)
Please write me your suggestions for KDiff3. ([Tracker](#), [Mailinglist](#))

KDiff3 is a program that

- compares or merges two or three text input files or directories,
- shows the differences line by line and character by character (!),
- provides an automatic merge-facility and
- an integrated editor for comfortable solving of merge-conflicts,
- supports Unicode, UTF-8 and other codecs, autodetection via byte-order-mark "BOM"
- supports KIO on KDE (allows accessing ftp, sftp, fish, smb etc.),
- Printing of differences,
- Manual alignment of lines,
- Automatic merging of version control history (\$Log\$),
- and has an intuitive graphical user interface.
- Windows-Explorer integration Diff-Ext-for-KDiff3 - shell extension included in installer (originally by Sergey Zorin: see also [Diff Ext](#))
- KDE-Konqueror service menu plugin
- Simplified integration with IBM-Rational-Clearcase for Windows ([Details](#)).
- Read what else is special in a short [abstract \(PDF\)](#).

Clicar no arquivo exe apontado na ilustração abaixo, e, após baixar o arquivo inteiro, executá-lo.

Release (date)	Filename	Size (bytes)	Downloads	Architecture	Type
0.9.92 (2007-04-15 13:28)					
	KDiff3-0.9.92-2.zip	7763873	26397	i386	.zip
	kdiff3-0.9.92-OpenSuSE10.2-1.i386.rpm	1783190	3542	i386	.rpm
	kdiff3-0.9.92-Qt4-Mac-Universal.zip	6612504	4194	Mac Universal (PPC/x86)	.zip
	kdiff3-0.9.92.tar.gz	2220173	10418	Platform-Independent	Source .gz
	● KDiff3Setup_0.9.92-2.exe	7344972	68129	i386	.exe (32-bit Windows) ●

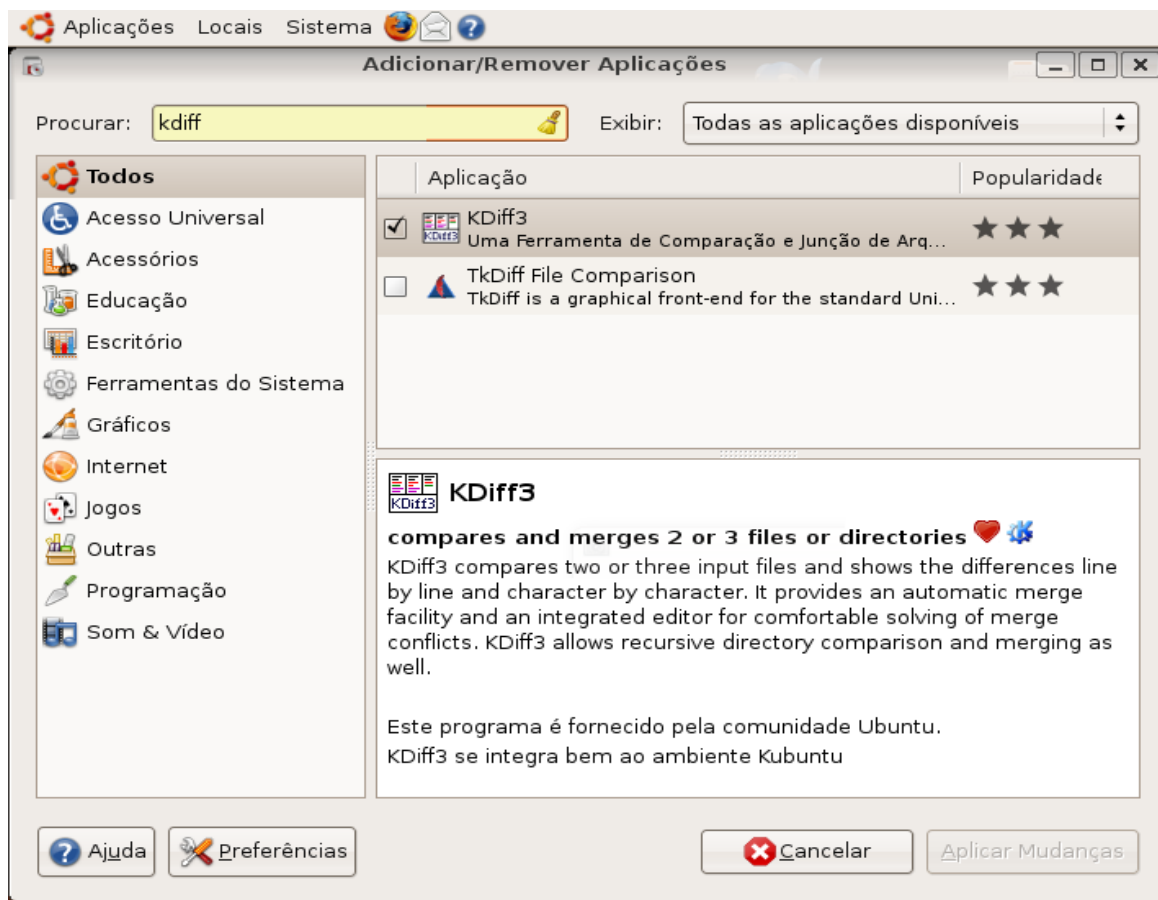
- Instalação do Kdiff3 no Linux

Abrir o menu aplicações e selecionar ADICIONAR/REMOVER:



XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

Digitar o nome do programa (Kdiff3) no campo de pesquisa, selecionar o programa e depois clicar em aplicar.



XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

Configurações

Instalado o Kdiff, este aparecerá no menu iniciar do windows e no menu aplicações do linux.



A interface é bastante amigável e intuitiva. Logo ao se abrir o programa, aparece uma janela para seleção dos arquivos a serem comparados.

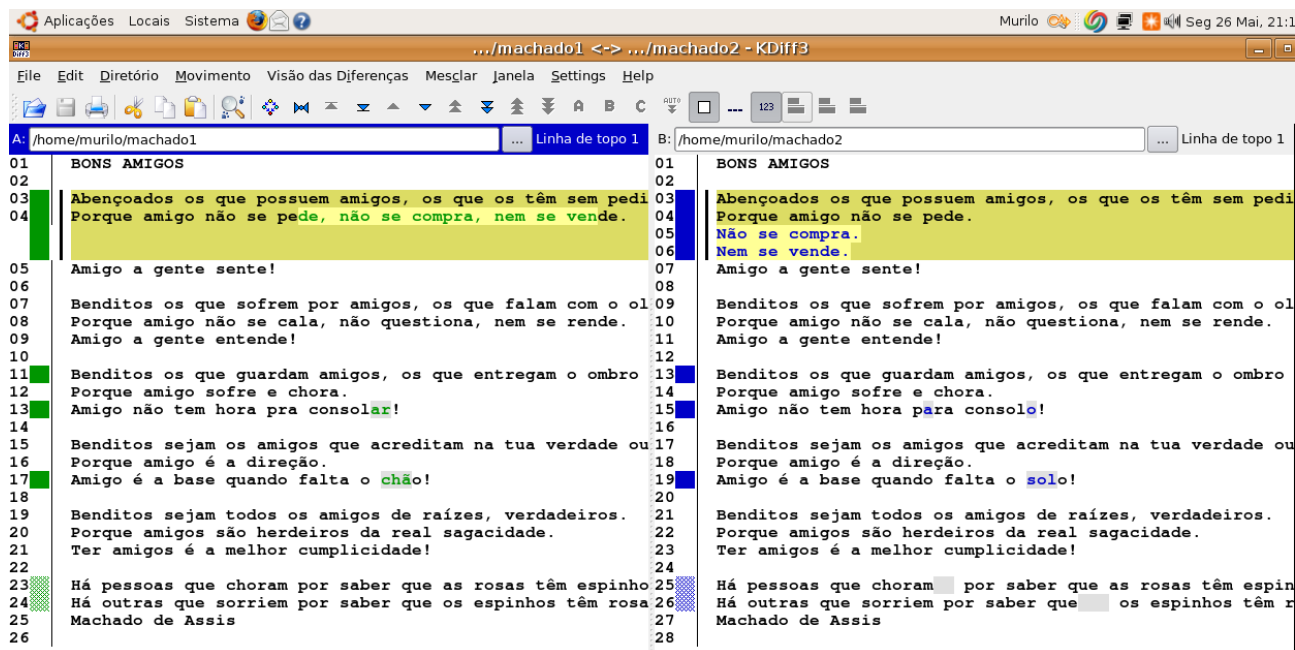


É importante lembrar que os programas que fazem comparação, como o Kdiff, o Winmerge, entre outros, geralmente, só aceitam arquivos em formato txt.

Selecionados os arquivos, serão abertas duas janelas confrontando os textos escolhidos,

XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

como demonstra a ilustração abaixo:



Se o texto apresentar problemas na acentuação, como por exemplo: ao invés de aparecer são , aparecer sA~o ; ou apresentar fonte muito pequena; ou pano de fundo do texto muito claro; é preciso abrir os arquivos novamente, dessa vez, atentando para a configuração.

Se nada disso ocorreu, você pode pular para a próxima etapa.

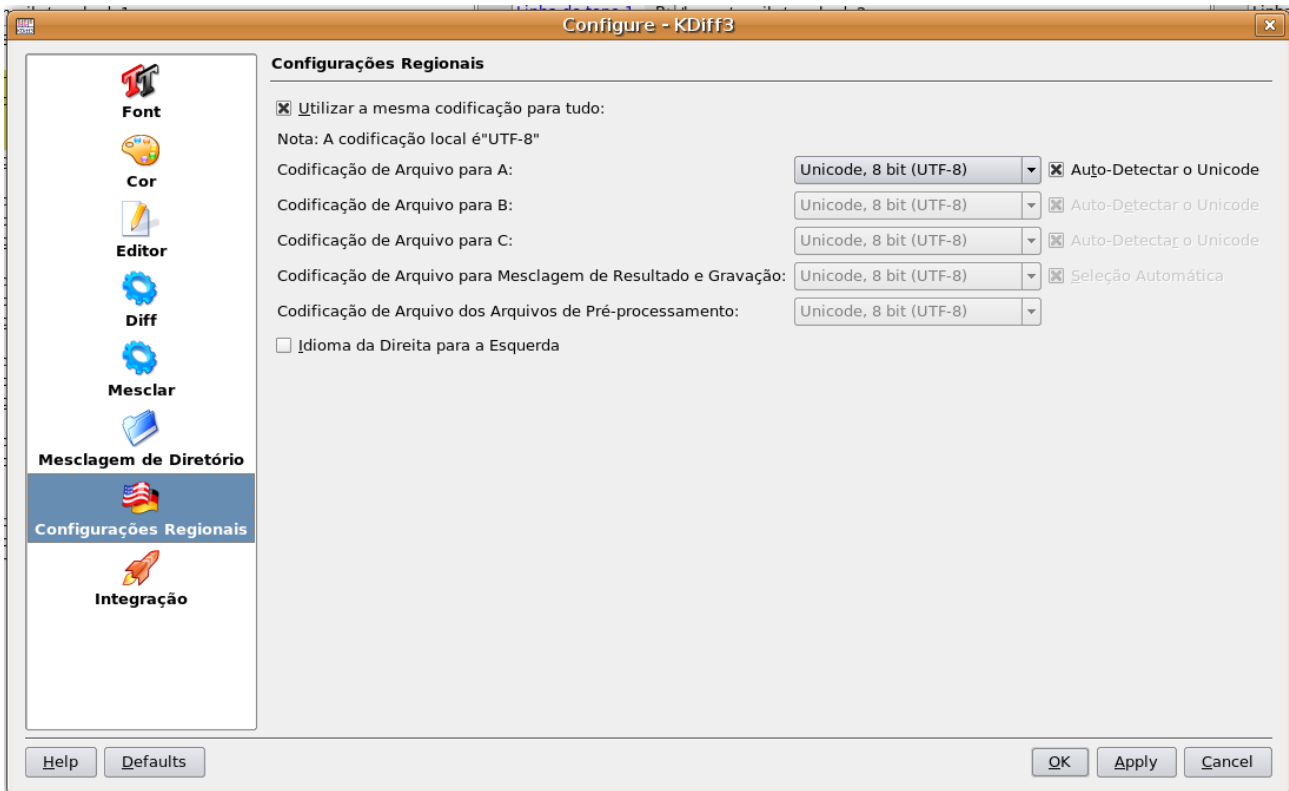
Para configurar o Kdiff, basta clicar sobre o botão CONFIGURAR, na janela de abertura dos arquivos:



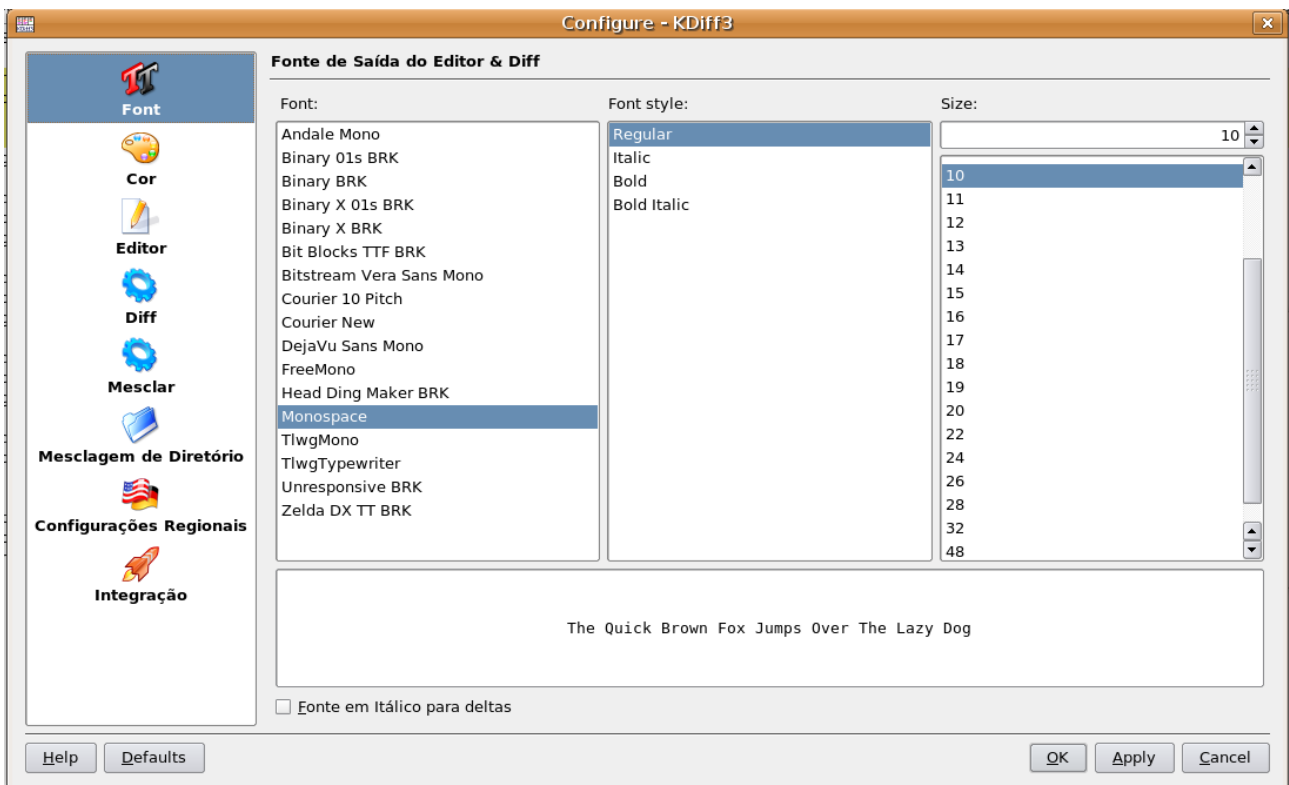
Depois de clicar em CONFIGURAR, uma nova janela se abre onde é possível determinar as configurações do Kdiff. Vejamos alguns elementos importantes.

Primeiro, quanto à acentuação, é preciso selecionar CONFIGURAÇÕES REGIONAIS e alterar para a codificação do texto base (caso tenha dúvidas sobre o que é a codificação, recomendo visitar a wikipedia, onde se encontra um bom resumo explicativo <http://pt.wikipedia.org/>). No caso do exemplo utilizado aqui, o poema de Machado de Assis foi salvo em UTF-8.

XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

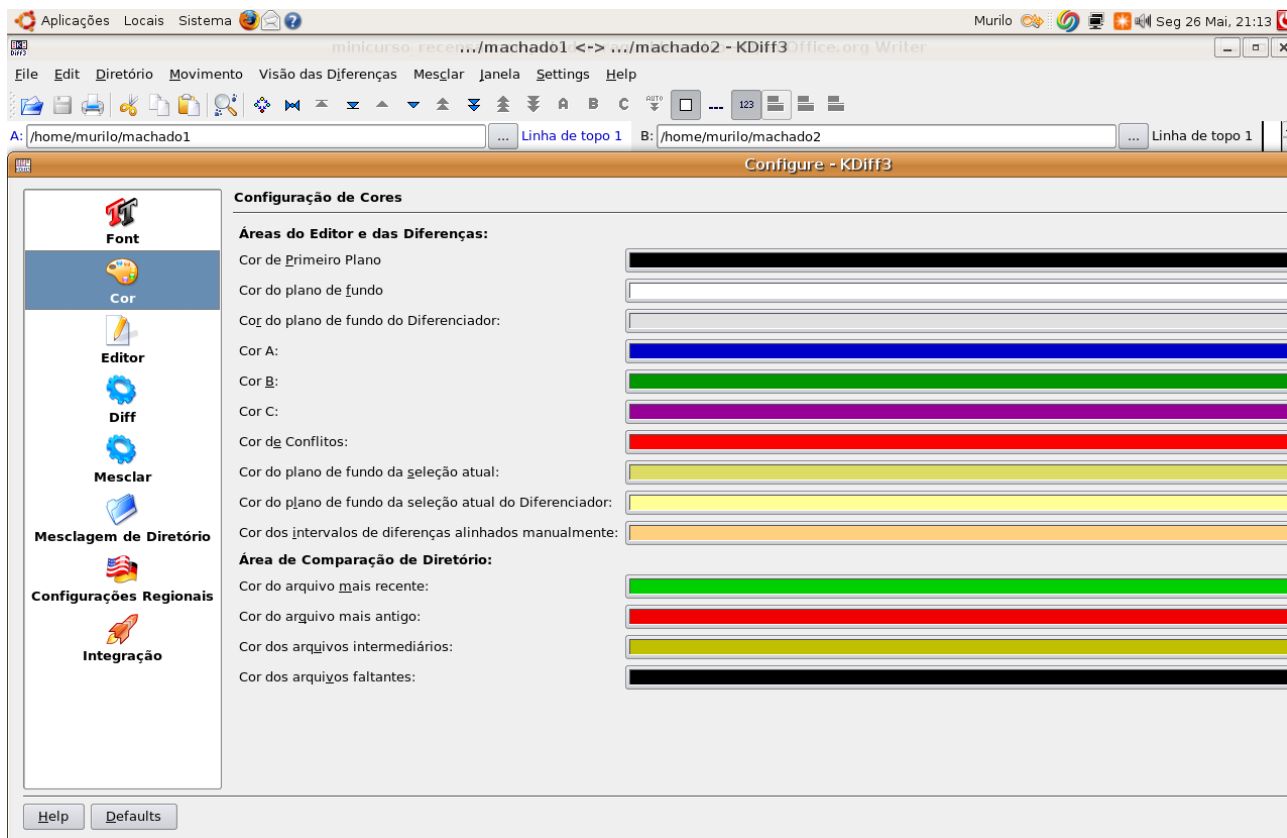


Em relação aos elementos visuais do texto, é possível escolher a fonte, ou melhor, o tipo (ariel, times, freemono etc), o tamanho e os efeitos (negrito, itálico etc).



XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

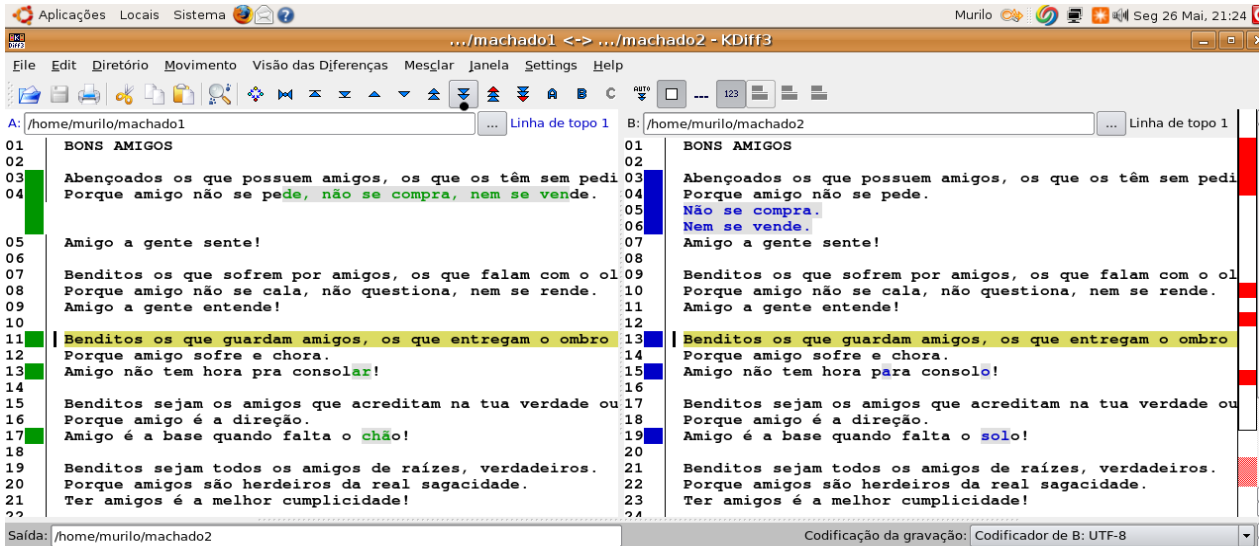
Quanto às cores, também é possível alterar a cor de pano de fundo do texto, pode-se escolher um fundo escuro ou claro, pode-se escolher a cor de realce das diferenças entre os textos, e a cor de cada texto.



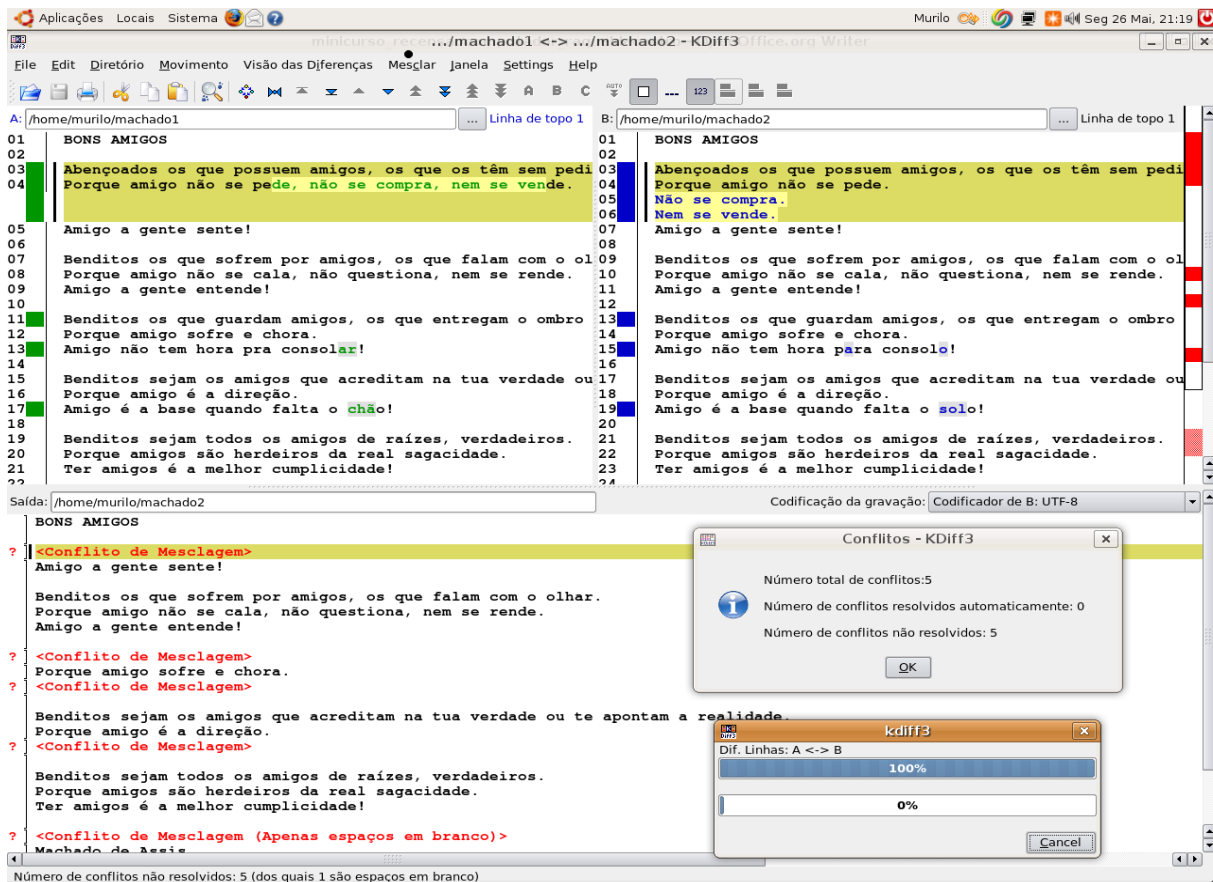
XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

Comparando textos

Ao comparar dois textos, o Kdiff possibilita percorrer cada diferença, para isso bastando clicar sobre a seta, como demonstra a ilustração abaixo:

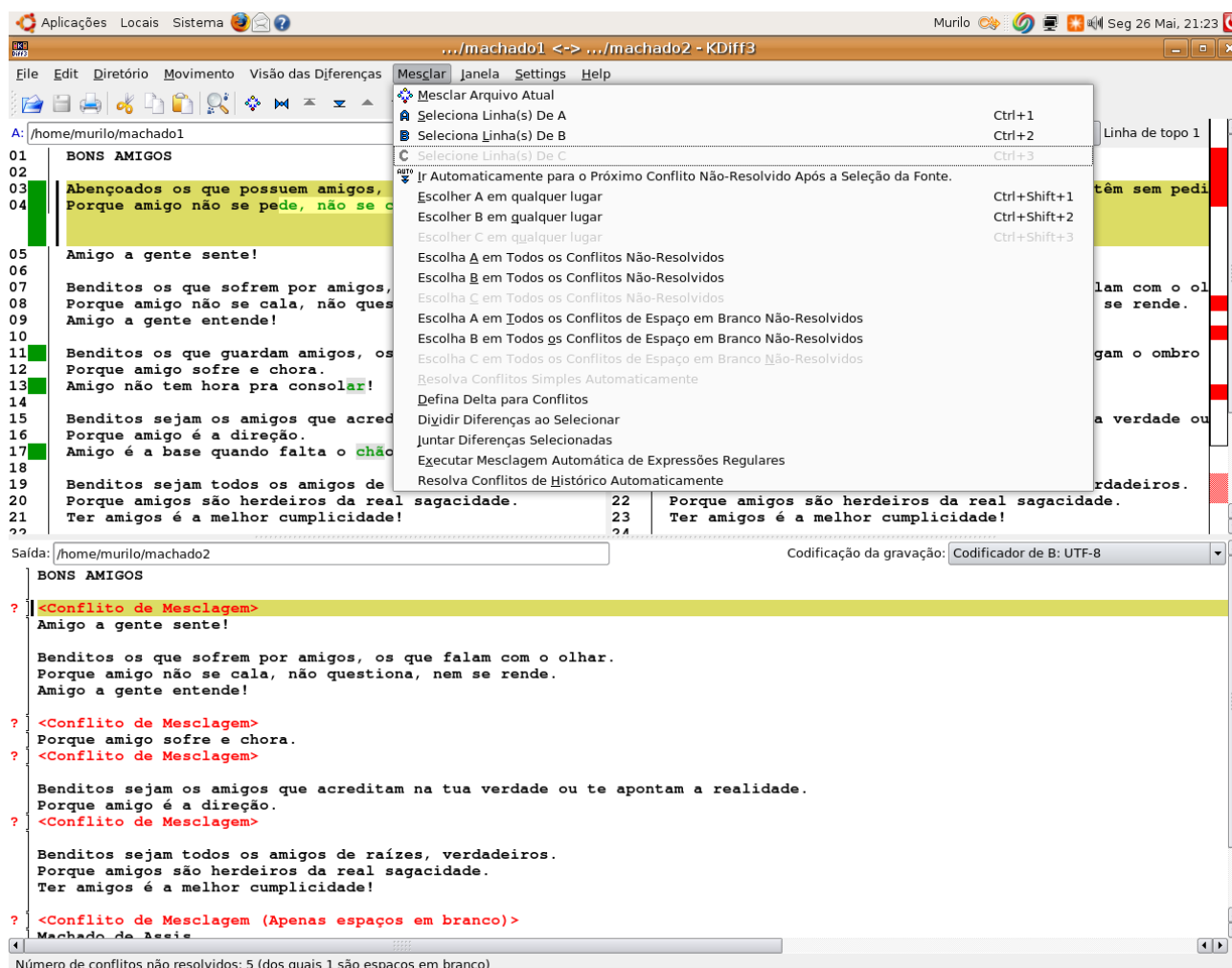


O Kdiff também possibilita mesclar os arquivos, e, para isso é preciso seleccionar MESCLAR no menu e depois seleccionar MESCLAR ARQUIVOS.



XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia

Efetuada a mescla de arquivos, se abrirão diversas possibilidades, como, prevalecer as mudanças do texto A ou B, por exemplo, entre outras.



A partir da mescla, é gerado um terceiro texto abaixo das versões em comparação, como pode ser visto na ilustração acima. Este terceiro texto é o fruto das decisões e escolhas do editor sobre quais mudanças de quais textos (A, B e C ou A e B) devem prevalecer. É possível salvar este terceiro texto, para isto, basta selecionar em FILE no menu, depois SAVE AS. Atenção para gravar o terceiro texto com um nome diferente e não sobrescrever os arquivos em comparação.